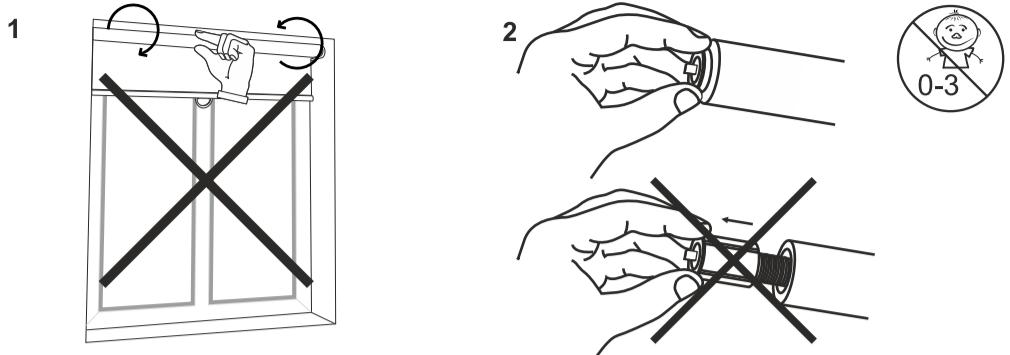
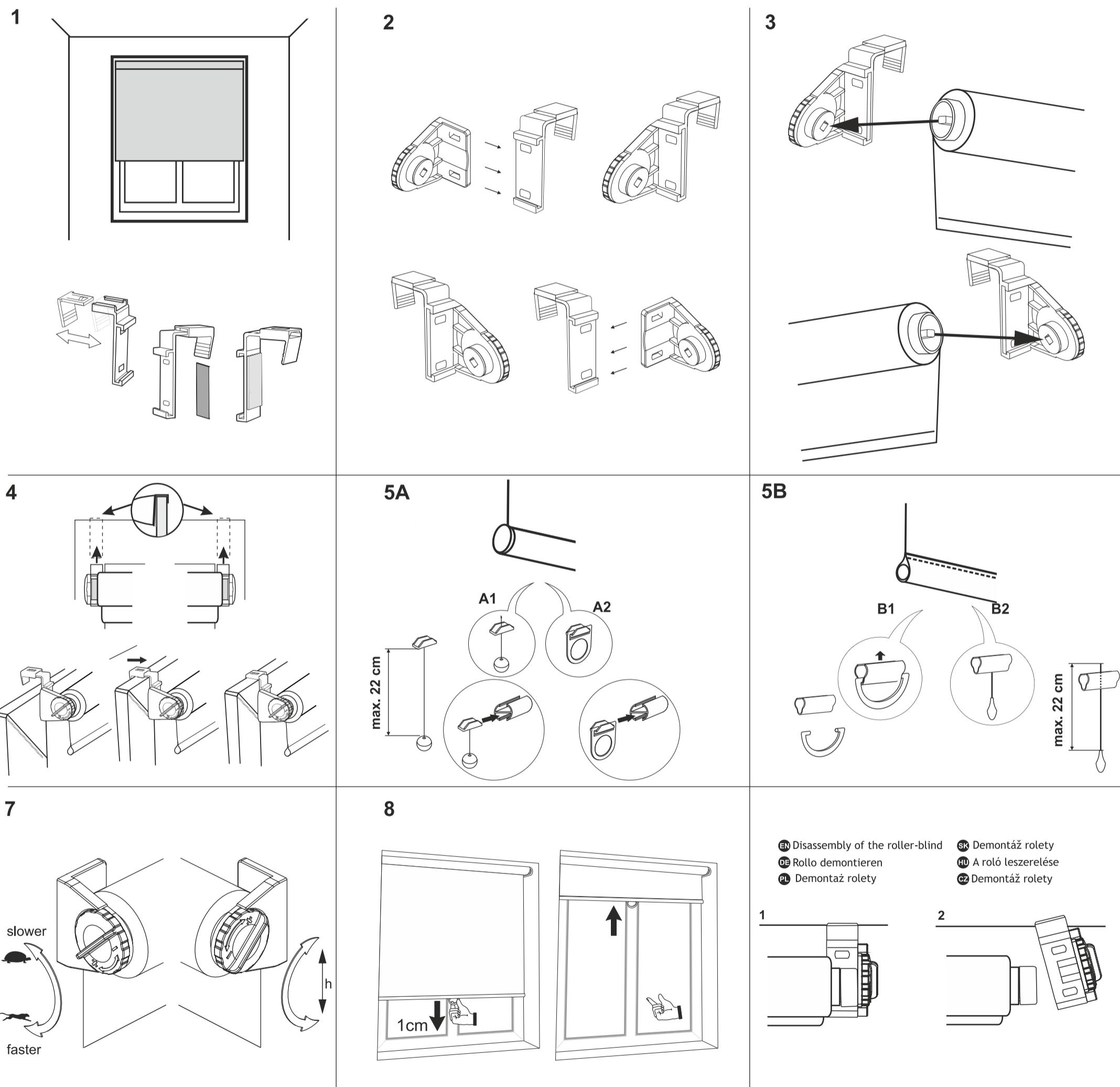


⚠ OSTRZEŻENIE
⚠ WARUNG
⚠ AVERTISSEMENT
⚠ ADVERTENCIA
⚠ WARNING
⚠ POZOR

⚠ VÝSTRAHA
⚠ FIGYELMEZTETÉS
⚠ HOIATUS
⚠ ĮSPĖJIMAS
⚠ BRĪDINĀJUMS
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ROLETA MINI SMARTROLL



EN The package contains small parts. There is the possibility of swallowing and choking small parts for children.
DE In der Verpackung befinden sich kleine Komponenten. Es gibt die Möglichkeit verschlucken oder würgen von Kindern.
PL W opakowaniu znajdują się drobne elementy. Istnieje możliwość połknienia i zadławienia się drobnymi elementami przez dzieci.

FR Le paquet contient des petites pièces. Danger d'ingestion et d'étouffement des petites pièces par les enfants.
ES El paquete contiene piezas pequeñas. Existe la posibilidad de que los niños podrían tragar las piezas y asfixiar.

SK V balení sú nachádzajú drobné súčasti. Je možnosť prehľnutia a zadusenia sú drobnými súčasťami.
HU A csomagolás apró elemeket tartalmaz. Ezeket tartszuk kisgyermekekkel távol, mivel fojtást, illetve fulladtád okozhatnak.
EE Pakend sisaldab väikesid osi. Lapsed võivad väikesed osi alla neelata ja selle kätle lämbuda.

LT Pakuojeje yra smulkios dalys. Pavoju prarptyti ir uzsprigti kai smulkios dalys patenkai į vaiko kvėpavimo takus.
LV Iepakojujā ir mazas daļas. Bērniem pastāv risks norīt un ieelpot mazas daļas.
RU В упаковке находятся мелкие элементы. Предупреждаем о опасности удушения маленьких детей вследствие попадания мелких частей в дыхательные пути.

- Keep this instruction manual for future reference.
- The Polish language version of the assemble instructions is the "Original instruction manual".
- Mount the roller-blinds according to the instructions. Check for correct assembly with a level.
- The roller blind mechanism requires no control, regulation or maintenance.
- If the blind rolls up unevenly to one side (as a result of being mounted incorrectly to window, wall or ceiling), place a pad of a sheet of paper's thickness on the opposite side, under the first roll of fabric.
- In very sunny rooms or where high temperatures occur periodically, do not unroll the blind all the way. It is recommended that two coils of fabric should be left on the tube.
- Do not wash. Small dirt should be cleaned off with a slightly wet cloth or an eraser.
- Can be vacuumed.
- Product susceptible to wrinkling.
- Before narrowing the roller-blind on your own, check products for homogeneity (shade, pattern orientation, flaws).
- Any reworks (e.g. narrowing, shortening) result in loss of warranty and are not subject to complaint.
- Roller-blinds made from new batches of fabric (purchased at certain intervals) that may differ in shade or fabric texture are not the basis for complaint.
- Acceptable working conditions of the roller blind: for indoor use at 15°C ~ 30°C.
- The internal free hanging roller blind is intended for use indoors.
- The internal roller blind is intended for regulation of outdoor lighting and view inside the room.
- The internal roller blind is not intended for use outdoors.
- Do not remove the spring mechanism as otherwise the roller blind will be damaged.

- Niniejszą instrukcję należy zachować.
- Polska wersja językowa instrukcji montażu jest „Instrukcją oryginalną”.
- Rolety zamontować zgodnie z instrukcją. Poprawność montażu sprawdzić poziomką.
- Mechanizm rolety nie wymaga kontroli, regulacji ani konserwacji.
- W przypadku, gdy roleta zwija się nierównomiernie na jedną ze stron (wszystek nieprawidłowego zamontowania do okna, ściany lub sufitu) należy po stronie przeciwniej, pod pierwszym zwojem tkaniny, podłożyć podkładkę grubości kartki papieru.
- W pomieszczeniach mocno nasłonecznionych lub w których występują okresowo wysokie temperatury nie należy rozwijać rolety do końca. Zalecane jest pozostawienie na rurce dwóch zwojów tkaniny.
- Nie prać. Lekkie zabrudzenia czyścić lekko wilgotną szmatką lub gumką "myszką".
- Można odkurzać.
- Produkt podatny na gniecenie.
- Przed samodzielnym zwężeniem rolety należy sprawdzić jednorodność produktów (odcień koloru, ułożenie wzoru, skazy).
- Wszelkie przeróbki produktu (np. zwężanie, skracanie) powodują utratę gwarancji i nie podlegają reklamacji.
- Rolety wykonywane z nowych partii tkanin (nabywane w pewnych odstępach czasu), różniące się odciemieniem lub strukturą tkaniny nie stanowią podstawy do zgłoszenia reklamacji.
- Dopuszczane warunki pracy rolety : do użytku wewnętrznego w temperaturze 15°C ~ 30°C
- Roleta wewnętrzna zwijana, wolno zwisająca jest przeznaczona do zastosowania wewnętrz pomieszczeń,
- Roleta wewnętrzna służy do regulacji dostępu światła zewnętrznej i regulacji widoku wewnętrznej,
- Roleta wewnętrzna nie służy do zastosowania zewnętrznych pomieszczeń,
- Nie należy wyciągać mechanizmu sprężynowego ponieważ roleta ulegnie uszkodzeniu,

- El presente manual debe guardarse.
- El manual de montaje en polaco es el „Manual original”.
- Instalar las persianas de acuerdo con el manual de montaje. Comprobar la instalación con el nivel.
- El mecanismo de la persiana no requiere control, regulación ni mantenimiento.
- Si la persiana se desenrolla de forma irregular para un lado (debido a la instalación defectuosa en la ventana, pared o techo), por el lado opuesto, debajo de la primera espira, se debe poner una arandela de espesura de una hoja de papel.
- En habitaciones muy soleadas o donde periódicamente existan altas temperaturas, la persiana no debe ser desenrollada hasta el final. Es recomendable dejar en el tubo dos espitas de tejido.
- No lavar. Remover impurezas ligeras con un trapo húmedo o una goma de borrar.
- Se puede pasar la aspiradora.
- El producto se arruga fácilmente.
- Antes de estrechar la persiana se debe comprobar la uniformidad de los productos (tono del color, diseño, defectos).
- Todas las modificaciones del producto (ej. ensanchar, acortar) causan la expiración de garantía y no se pueden reclamar.
- Las persianas hechas de nuevos lotes de tejidos (comprados a ciertos intervalos) que se diferencias por el tono o la textura no son objeto de reclamación.
- Condiciones admisibles de funcionamiento de la persiana: para uso interno en temperaturas 15°C ~ 30°C.
- La persiana interior enrollable, colgante, está destinada a ser utilizada en el interior.
- La persiana interior se emplea para controlar el acceso de luz desde el exterior y regular la vista del interior.
- La persiana interior no está destinada a ser utilizada en el exterior.
- No extraiga el muelle porque la persiana se dañará.

- Tento návod je nutné uschovat.
- Polská jazyková verzia montážneho návodu je „Originálny návod“.
- Rolety namontujte v súlade s návodom. Kvalitu montáže skontrolujte vodováhou.
- Mechanizmus rolety nevyžaduje kontrolu, reguláciu ani údržbu.
- V prípade, že roleta sa navíja nerovnomerne na jednu stranu, (v dôsledku nesprávneho namontovania do okna, steny alebo stropu) položte na druhé strane pod prvý návin materiálu podložku hrubky listu papiera.
- V miestnostiach so silným slnečným osvetlením alebo tam kde sa periodicky vyskytujú vysoké teploty, nerozvijajte roletu do konca. Odporúča sa ponechanie na rúre dva náviny tkaniny.
- Nepepte. Slabé zašpinenie čistite mierne vlhkou handičkou alebo gumiou na mazacie.
- Je možné luxovať.
- Výrobok náchnylý na skrvanie.
- Pred samostatným zúžením rolety skontrolujte rovnorodost výrobkov (farebný odstín, ułożenie wzoru, kazy)
- Všetky adaptácie výrobku (napr. zužovanie, skracovanie) spôsobujú stratu záruky a nepodliehajú reklamáciam.
- Roleta vyrábané z nových šiarží tkanín (kupované v určitých časových odstupoch), odlišujúce sa odzieňom alebo štruktúrou nie sú dôvodom k reklamácii.
- Dovolené pracovné podmienky rolety : k vnútornému použitiu v teplotách 15°C ~ 30°C.
- Vnútorná roleta je navrhnutá, voľne visiacia a určená k používaniu vo vnútri miestnosti.
- Vnútorná roleta slúži k regulácii prístupu svetla zvonku a regulácii výhľadu z vnútra.
- Vnútorná nie je určená k použíaniu zvonku miestnosti.
- Nerozoberajte pružinový mechanizmus, pretože roleta bude poškodená.

- Käesolev kasutusjuhend tuleb alles hoida.
- Poolakeelne paigaldusjuhend on „Originaaljuhend“.
- Kinnitage ruulood paigaldusjuhiste järgi. Loodige ruolo täpselt.
- Ruloo meehanismi ei ole vaja kontrollida, reguleerida ega hooldada.
- Kui aksale, seinale või lakkale paigaldatud ruulo rullub vale paigalduse töötu ühele küljele viltu, siis pange vastaskülje riide esimese keeru alla paberilehe paksumega polster.
- Väga päikeselistes või sageli palavates ruumides ärge rullige ruulo rullide rüelikult alla. Soovitatav on jäätta kaks riidekeerdu torule.
- Ärge peske. Eemalda vähene mustus niiske lapiga või kustutuskummiga.
- Kasutage tolmuimejat.
- Toode võib kortsida.
- Enne ruulo kitsamaks tegemist kontrollige toote ühtlust (varjund, mustri suund, vead).
- Igasugune ümberehitus (nt kitsamaks või lühemaks tegemine) lõpetab garantii ja kaebuse esitamise võimaluse.
- Uutes, erinevatel aegadel ostetud riidepäritest valmistatud ruuloode varjundi- või tekstuurierelevused ei anna alust kaebuse esitamiseks.
- Ruloo lubatud töötigimused : kasutamiseks siseruumides, temperatuuril 15°C ~ 30°C.
- Keritav, vabalt langev siseruloo on ette nähtud ruumisiseseks kasutamiseks.
- Siseruloo on ette nähtud päikesevalguse ja ruumi sissevaate reguleerimiseks.
- Siseruloo ei ole mõeldud välisringimustes kasutamiseks.
- Ärge tömmake välja vedrumehhanismi, sest ruloo saab vigastada.

- Saglabājet šo instrukciju, lai ieskaņtos tajā turpmāk.
- Montāžas instrukciju polu valodas versija ir Origīnāla instrukciju rokasgrāmata.
- Žalūziju uzstādīt saskaņā ar instrukciju. Pārbaudīt vai žalūzija ir pareizi uzstādīta ar īlēmērādi.
- Ruljveida žalūziju mehānismam nav nepieciešama vadība, regulēšana un apkope.
- Ja žalūziju satīnas neviennērīgi uz vienu pusī (nepareiza uzstādīšana pie loga, sienas vai griestiem), pretējā pusē, zem pirmās auduma stieples nolikt papīra kartes platumta paliktni.
- Telpās, kur iekļūst daudz saules gaismas vai bieži ir augsta temperatūra, žalūziju nedrīkst attīt līdz galam. Ieteicams uz stiepa palikti divas auduma stieples.
- Telpās, kur iekļūst daudz saules gaismas vai bieži ir augsta temperatūra, žalūziju nedrīkst attīt līdz galam. Ieteicams uz stiepa palikti divas auduma stieples.
- Nemazgāt, mazgājamāja mašīnā. Vieglus netīrumus var tīrīt ar viegli samitrinātu lūpatu vai dzēšumiju.
- Var tīrīt ar putekļusūcēju.
- Produktam piemīt tiekme uz burzīšanos.
- Pirms pārstāvīgi šaurinot žalūziju pārbaudīt, vai produktiem ir vienāda struktūra (krāsas tonis, raksta izvietojums, trūkumi)
- Garanțija nav piemērojama ja produkts ir pārstrādāts (piem. sašaurināts, saīsināts).
- Pretenzijas par žalūzijas tonu vai auduma struktūras atšķirībām, ja žalūzijas izgatavotas no jaunām auduma partijām (iegādātas dažādos laikos), netiek pieņemtas.
- Piemīni ruljveida žalūziju ekspluatācijas apstākļi: lietošanai iekštelpās apm. 15 ~ 30 °C temperatūrā.
- Lekšejas brīvi piekarināmās ruljveida žalūzijas ir paredzētas lietošanai iekštelpās.
- Lekšejas ruljveida žalūzijas nav paredzētas lietošanai ārpus telpām.
- Lekšejas ruljveida žalūzijas nav paredzētas lietošanai iekštelpās.
- Nenjemiet atsperes mehānismu, pretējā gadījumā ruljveida žalūzijas tiks sabojātas.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Die polnische Sprachversion der Bedienungsanleitung ist die „Original-Bedienungsanleitung“.
- Die Rollos sollen gemäß der Anleitung montiert werden. Rollo mit Wasserwaage auf korrekte Montage prüfen.
- Der Rollo-Mechanismus bedarf keiner Kontrolle, Regelung oder Wartung.
- Erfolgt die Aufwicklung ungleichmäßig (infolge der ungenauen Montage an Fenster, Wand oder Decke), legen Sie auf der gegenüber liegenden Seite, unterhalb der ersten Stoffschicht eine Unterlegscheibe von Papierblattdicke.
- In Räumen, die einer starken Sonnenbestrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind, Rollo nicht komplett abwickeln. Eine oder zwei Stoffschichten sollten auf dem Rohr gelassen werden.
- Nicht waschen. Leichte Verschmutzungen mit feuchtem Lappen oder Radiergummi entfernen.
- Reinigen mit Staubsauger erlaubt.
- Zerknitterung möglich.
- Vor selbständiger Reduzierung der Rollobreite prüfen Sie die Produkthomogenität (Farbtön, Musterverlauf, Fehler)
- Alle Produktänderungen (z.B. Breitenreduzierung, Kürzen) führen zum Verlust der Garantie und können nicht beanstandet werden.
- Farbtondifferenzen bei Rollos, die aus verschiedenen Stoffpartien gefertigt werden (Einkauf in bestimmten Zeitabständen) stellen keinen Grund zur Reklamation dar.
- Zulässige Einsatzbedingungen des Rollos: Innenraumanwendungen 15°C ~ 30°C.
- Das freihängende Innen-Wickelrollo ist für Innenanwendungen bestimmt.
- Das Innen-Rollo wird zur Anpassung der Beleuchtung von außen und der Raumsichtbarkeit eingesetzt.
- Das Innenrollo ist nicht für Außenanwendungen bestimmt.
- Ziehen Sie den Federmechanismus nicht heraus, da das Rollo beschädigt werden könnte.

- Conservez le présent mode d'emploi.
- La version polonaise des instructions d'installation est le mode d'emploi original.
- Les stores doivent être installés selon les instructions. Avec un niveau à bulle d'air contrôlez si l'installation a été correctement réalisée.
- Le mécanisme de la store ne nécessite pas de contrôle, réglage et entretien.
- Dans le cas où le store s'enroule de façon excessive sur un côté (à la suite d'une installation incorrecte sur la fenêtre, le mur ou le plafond), il faut mettre de l'autre côté, sous le premier enroulement du tissu, une rondelle d'épaisseur d'une feuille de papier.
- Dans les chambres très ensoleillées ou dans lesquelles de hautes températures se manifestent périodiquement, il est déconseillé de dérouler le store jusqu'à la fin. Il est recommandé de laisser sur la tube deux enroulements du tissu.
- Ne pas laver. Les petites contaminations doivent être nettoyées avec un chiffon légèrement mouillé ou une gomme à effacer.
- Le store peut être dépoussiéré.
- Le produit est susceptible de froissement.
- Avant de procéder au rétrécissement du store de son propre chef, il faut vérifier si le produit est homogène (la nuance du couleur, la disposition du dessin, les défauts).
- Tout traitement du produit (par ex. le rétrécissement, le raccourcissement) fait annuler la garantie et n'est pas l'objet de réclamation.
- Les stores réalisés de nouveaux lots de tissus (achetés dans certaines intervalles de temps) dans lesquelles la nuance ou la structure du tissu sont diverses, n'autorisent pas à une réclamation.
- Les conditions de travail de la store autorisées : à usage interne à 15°C ~ 30°C.
- La store intérieure enroulable, librement pendante, est prévue à usage à l'intérieur.
- La store intérieure est utilisée pour régler l'accès de la lumière de l'extérieur et la vue à l'intérieur.
- La store intérieure n'est pas destinée à l'usage extérieur.
- Il est interdit d'enlever le mécanisme à ressort parce que la store sera endommagée.

- Tento návod je nutné uschovať.
- Polská jazyková verzia montážneho návodu je „Originálny návod“.
- Rolety namontujte v souladu s návodom. Kvalitu montáže zkontrolujte vodováhou.
- Mechanizmus rolety nevyžaduje kontrolu, reguláciu ani údržbu.
- V prípade, že sa roleta navíja nerovnomerne na jednu stranu, (v dôsledku nesprávneho namontovania do okna, steny alebo stropu) položte na druhé stranu pod prvý návin materiálu podložku tloušťky listu papiera.
- V miestnostiach so silným slnečným osvetlením alebo kde sa periodicky vyskytujú vysoké teploty, nerozvijajte roletu do konca. Doporučuje sa ponechanie na rúre dva náviny tkaniny.
- Nepepte. Slabé zašpinenie čistite mierne vlhkou handičkou.
- Je možné luxovať.
- Výrobek je náchnylý na zmačkaní.
- Před užíváním rolety zkontrolujte jednorodost výrobků (barevný odstín, uložení vzoru, kazy)
- Všechny adaptace výrobku (např. zužování, zkracování) způsobují stratu záruky a nepodléhají reklamacím.
- Rolety vyráběné z nových šiarží tkanin (nabyvány v určitých časových odstupech), liší se odstínom a strukturou nejsou důvodem k příhlášení reklamace.
- Dovolené pracovní podmínky rolety : k vnitřnímu použití v teplotách 15°C ~ 30°C.
- Vnitřní roleta je navrhnutá, volně visiacia a určená k používaniu vo vnútri miestnosti.
- Vnitřní roleta slúži k regulácii prístupu svetla zvonku a regulácii výhľadu z vnútra.
- Vnitřní roleta není určená k používaniu zvonku miestnosti.
- Nerozeberajte pružinový mechanizmus, protože roleta bude poškodená.

- A jelen útmutatótől örizze meg.
- A lengyel nyelvű szerelési útmutatót az „Eredeti útmutatótől“.
- A roló a szervelési útmutató szerint szerez fel. A helyes felszereleşt ellenőrizze vizuálisan.
- A roletta mechanizmusára nem igényel ellenőrzést, szabályozást és karbantartását.
- Amennyiben a roló valamelyik oldalán nem egyenletesen tekeredik fel (az ablakhoz, falhoz vagy mennyezethez nem megfelelő felszereleştől eredményezéken) az ellenkező oldalán az első tekeres alá egy papírlapnyi alátétet kell elhelyezni.
- Erősén napos helyiségekben, ahol előfordulnak nagyon magas hőmérsékletek, ne húzzák le a rolót teljesen. Ajánlatos a csövön két tekeres anyagot hagyni.
- Az anyag nem mosható. Könyű szennyeződésekkel gyengén, nedves ruhával vagy radírral tisztítására.
- Porszívóval.
- A termék gyűrűdésre érzékeny.
- A roló önlálló szükítését megelőzően ellenőrizze a termékek összeillesztést (színárnyalatok, minták elhelyezése, hibák).
- A termék valamennyi átalakítása (pl. szűkítés, lerövidítés) a garancia elvesztését eredményezik, a termék nem reklamálható.
- Az új anyagokból készült (idő elteltével vásárolt termékek), színárnyalatban és anyagstruktúrában eltérő rolók nem jelölhetők meg a reklamáció tárgyaként.
- A roletta megengedett üzemi körülmezőnye: beltéri használatra 15°C ~ 30°C hőmérsékletben.
- A külös, feltekercső, szabadon függő roleta alkalmazásra szánt.
- A belső roletta a kívülről bejutó fény és a belső nézet szabályozását szolgálja.
- A belső roletta külteri használatra nem alkalmas.
- A rugós mechanizmust tilos kiivenni, ebben az esetben a roletta meghibásodása következik be.

- Išsaugokite šią instrukciją ateiti.
- „Originali instrukcija“ yra surinkimo instrukcija lenkų kalba.
- Roletas sumontuoti laikantis instrukcijos. Montavimo tikslumą patikrinti gulsčiuku.
- Roletų mechanizmas nereikalauja patikros, reguliavimo ar techninės priežiūros.
- Jei roletas susivinioja netolygiai į vieną pusę, (dėl netinkamo tvirtinimo prie lango, sienos ar lubų) priešingoje pusėje, po pirmo audinio vija, padėti popierius kortelės storio padėklą.
- Patalpose, kur gausu saulės šviesos arba dažnai veikia aukštos temperatūros, roleta negalima išvynioti iki galio. Ritinėlyje rekomenduojama palikti dvi audinio vijas.
- Neskaltib. Lengvus nešvarumus valyti šiek tiek sudrėkintu skudurėliu arba trintuku.
- Galima valyti dulkių siurbliu.
- Produktas linkęs glamžytis.
- Prieš savarankiškiu slaurinot roletą patikrinti, ar produktai yra vienodos struktūros (atspalvis, rašto išdėstyMAS, trukumai)
- Garantija netaikoma jei produktas perdribtas (pvz. susiaurintas, sutrumpintas).
- Roletai iš naujų audinio partijų (nuspirkti skirtiniais laikais), gali skirtis atspalviui ir audinio struktūra. Tokiems skirtumams garantija netaikoma.
- Altinkamos darbo salygos roletams: vidaus naudojimui esant temperatūrai 15°C ~ 30°C.
- Vidiniai laisvai kabantys, suvyniojami roletai yra skirti vidaus naudojimui.
- Vidiniai roletai yra skirti išorės šviesos ir vidaus naudojimui.
- Vidiniai roletai nėra skirti naudojimui lauko salygomis.
- Išsimti spruoklinį